

1	Magyar	angol = English	német = Deutsch	francia = français,	cseh = Český	szlovák = Slovenská
2	HU	ENG	DE	FR	CZ	SK
3	Használati és kezelési útmutató lámpatesthez! Biztonsága érdekében az útmutató alapján szerelje fel és helyezze üzembe a lámpatestet! Őrizze meg ezt az útmutatót. A terméket, a termék adataival és a használati útmutatóban feltüntetett ábrákat azonosítsa be, a figyelmeztető feliratokat vegye figyelembe.	Usage and operation instructions for light fitting! For your safety, mount and put the light fitting into operation based on the instructions. Preserve these instructions. Identify the drawings on the product, on the data plate of the product, and in the instructions and take the warning texts into consideration.	Bedienungs- und Gebrauchsanweisung zu Leuchtkörpern! Der Leuchtkörper soll aus Sicherheitsgründen gemäß der Gebrauchsanweisung aufgestellt und in Betrieb gesetzt werden. Aufbewahren Sie diese Gebrauchsanweisung! Die Abbildungen an dem Produkt, dem Schild sowie in der Gebrauchsanweisung sollen identifiziert und die Warnungsaufschriften berücksichtigt werden.	Instructions d'utilisation et d'opération pour le montage lampe! Pour la sécurité de l'utilisateur, le montage et la mise en opération du montage de lampe doivent être réalisés selon les instructions. Garder ces instructions. Les figures sur le produit, sur le panneau de données du produit et dans les instructions d'utilisation doivent être identifiées et les écritures d'avertissement doivent être observées.	Návod k použití lampy! Pro Vaši bezpečnost provádějte montáž a provozování lampy podle příloženého návodu. Tento návod pečlivě uchovávejte. Důkladně přečtěte předpisy a upozornění, které jsou zřetelné jak výrobku, tak i v jeho návodu.	Návod na používanie a obsluhu osvetľovacieho telesa. V záujme Vašej bezpečnosti presvedčte montáž osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky podľa návodu. Tento návod si starostlivo uchovajte. Identifikujte obrázky uvedené na výrobku, na tabuľke údajov a v návode na používanie, sohrňte upozorňujúce napisy.
4	A lámpatest felszerelése, üzembe helyezése vagy javítása előtt feszültségmentesíteni kell az adott áramkört. Célszerű lekapcsolni az adott áramkört biztosító kioldóműről, vagy ha nem tudja melyik az, akkor a fogyasztómérő körmegszakítóit.	Before the mounting, putting into operation or repair of the light fitting the circuit in question must be relieved from voltage. It is appropriate to switch off the circuit securing the circuit in question or if you do not know which one is the circuit, then, to switch off the cutouts of the consumption meter.	Vor der Montage, Inbetriebsetzung sowie Reparatur des Leuchtkörpers soll der zugegebene Stromkreis spannungsfrei gemacht werden. Zweckmäßig sollte der den gegebenen Stromkreis sicherer Kleinautomat abgeschaltet werden, oder wenn Sie nicht wissen, welcher es ist, dann der Stromzähler - Kleinausschalter.	Le circuit en question doit être déconnecté du réseau avant le montage, la mise en opération ou la réparation du montage lampe. Il est approprié de relever la tension du coupe-circuit de sûreté du réseau en question ou si ce n'est pas connu, les petits coupe-circuit du compteur de consommation.	Při montáži, nebo při provozování či opravě lampy, v daném elektrickém obvodu lampy podle příloženého návodu. Tento návod pečlivě uchovávejte. Důkladně přečtěte předpisy a upozornění, které jsou zřetelné jak výrobku, tak i v jeho návodu.	Pred začatím montáže, uvedením do prevádzky, alebo opravy osvetľovacieho telesa vypnite elektrický obvod, aby bol bez elektrického prúdu. Je účelné vypnúť malú automatickú poistku pre daný elektrický obvod, alebo keď neviete, ktorá poistka k danému elektrickému obvodu, vypnite výpnúce príbory spotreby.
7	A lámpatest felszerelését és üzembe helyezését csak szakember végezheti!	The light fitting must only be mounted and put into operation by a qualified electrician!	Die Montage und Inbetriebsetzung des Leuchtkörpers darf nur von Fachleuten vorgenommen werden!	Le montage lampe ne peut être monté et mis en opération que par un electricien qualifié!	Montáž a provozování lampy smí provádět výhradně jenom odborná osoba!	Námontovaniu osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky môže vykonávať len odborník!
22	A gyártó a szakszerűen bekötésből és használatból adódó esetleges károkért, balesetért nem vállal felelősséget.	The producer shall not be liable for incidental damages or accidents arising from non-standard connection and usage.	Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Unfälle, die wegen unsachgemäßen Anschlusses und Gebrauchs entstehen.	Le producteur n'est pas responsable pour les dommages et les accidents éventuels qui sont générés de la connexion ou de l'utilisation contre les règles	Výrobce neodpovídá za úrazy a škody vzniklých z neobdobného zprovozování a používání výrobku.	Výrobca neberie na seba zodpovednosť za prípadné škody, úrazy vyplývajúce z neobdobne prevedeneho zapojenia a neobdobného používania.
28	Helyezhető lámpatest.	Fixed light fitting.	Ortsgeländere Lichtkörper	Montage lampe fixe	Nepemístitelná lampa	Osvetľovacie teleso s umiestnením na jednom mieste (neprenosné).
16	A termék csak beltéri használatra alkalmas.	The product is only suitable for inside usage.	Das Produkt ist nur intern zu gebrauchen.	Le produit n'est apte qu'à l'utilisation intérieure	Výrobek je vhodný pro použití pouze ve vnitřních prostorech.	Výrobok je určený na používanie len v interiéri.
8	A lámpatestek összeszerelését a metékket ábra segíti.	The attached drawing should be used when the light fittings are mounted.	Bei der Montage der Leuchtkörper hilft die beigelegte Abbildung.	Le dessin inclut aide dans le montage des montage lampe.	Montáž lampy usnadňuje příložený obrázek.	K zmontovaniu osvetľovacieho telesa napomáha aj príložený obrázok.
31	A lámpatest felszerelésénél vigyázzon arra, hogy ne sértsen meg elektromos kábel.	Make sure that you do not damage any electric cables when you are mounting the light fitting.	Bei der Montage des Lichtkörpers soll darauf geachtet werden, dass das elektrische Kabel nicht verletzt wird.	Au cours du montage du montage lampe il faut éviter l'endommagement des cables électriques.	Při montáži lampy dejte pozor na to, aby jste náhodou nepoškodili elektrický kabel elektrického vedení.	Pri namontovaní osvetľovacieho telesa dbajte na to, aby ste neponúžili kábel elektrického vedenia.
10	A vezetékek színjelölései a következők: fekete vagy barna (L) = fázisvezető, kék (N) = nulla vezető, és 1. érintésvédelmi lámpatest esetén: zöld-sárga védővezető.	The colour codes of the wire are the following: black or brown (L) = phase conductor, blue (N) = neutral conductor, and in the case of a light fitting of shock protection class I: green-yellow protecting conductor	Die Leitungen sind mit den folgenden Farben versehen: schwarz oder braun (L)=Phasenleiter, blau (N) = Nullleiter, und bei Leuchtkörpern mit Berührungsschutzklasse I: grün -gelb = Schutzleiter	Les codes couleur des cables sont les suivants: noir ou brun (L) = conducteur phase, bleu (N) = conducteur neutre, et dans le cas de montage lampe en classe I, d'antichoc : vert-jaune =conducteur antichoc	Význam používaných barev u kabelů jsou následující: černá, nebo hnědá (L) = fázový vodič, modrá (N) = nulový vodič, u lampy s proti dotykovou ochranou: zelená-žlutá = ochranný (uzemňovací) vodič	Farbné označenia vodičov sú nasledovné: čierna, alebo hnedá farba (L) = fázový vodič, modrá (N) = nulový vodič, a v prípade osvetľovacieho telesa patiaceho do I.triedy ochrany pred nebezpečným dotykom: zelená-žltá = ochranný vodič.
491	Ez a termék egy <F>energiatakarékossági osztályú fényforrást tartalmaz.	This product contains a light source of energy efficiency class <F>	Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse <F>	Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique <F>	Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s třídou energetické účinnosti <F>	Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti <F>
43	A termékkel együtt szállított zárlókra / fénycsövekre a garancia nem vonatkozik!	The bulbs / light tubes supplied together with the product are not covered by the guarantee!	Für die mit dem Produkt gelieferten Glühlampen / Lichtrohre wird nicht gewährleistet!	Les ampoules / les tubes lumineux fournis avec le produit sont exclus de la garantie!	Záruka na příložený zárovku / zářivku neplatí!	Na žiarovky a žiarivky dodávané spolu s produktom sa garancia nevzťahuje!
62	A termékhez csak az adattáblán és a foglalatok környékén feltüntetett típusú, illetve maximum teljesítményű fényforrás használható!	Only a light source of maximum performance and of the type indicated in the data plate and around the socket can be used for the product.	Zur Produkt dürfen nur die Lichtquellen verwendet werden, die den auf dem Schild und bei den Fassungen angegebenen Typ bzw. maximale Leistung haben!	Pour ce produit, vous ne pouvez utiliser que les sources de lumière de type et de performance maximale indiqués dans le tableau des données et autour des douilles.	K výrobku používejte světelný zdroj pouze uvedeného typu a s výkonem nepřesahujícím maximální povolené hodnoty uvedené v tabulce a na objímkách žrůdi!	K výrobku používajte svetelný zdroj len uvedeného typu a s výkonom nepresahujúcim maximálne povolené hodnoty uvedené v tabuľke a na objímkach žrôdi!
24	A lámpatest tisztításához ne használjon tisztító- vagy súrolószert és kerülje el, hogy folyadék jusson az elektromos alkatrészekre.	Do not clean the light fitting with detergents or abrasive materials and avoid the contact of liquids with electrical parts.	Zur Reinigung des Lichtkörpers verwenden Sie keine Reinigungs- oder Scheuermittel und vermeiden Sie, dass die elektrischen Ersatzteile mit Wasser in Kontakt kommen.	Ne pas utiliser des détergents ou des produits abrasifs pour le nettoyage du montage lampe et il faut éviter que de liquides contactent les parties électriques	Při čištění lampy nepoužívejte žádné čisticí nebo jiné chemické přípravky a vyhněte se zasažení elektrických jednotek tekutinou.	K čisteniu osvetľovacieho telesa nepoužívajte čistiacu tekutinu, alebo čistiaci prášok a treba predísť k tomu, aby sa tekutina dostala na elektrické súčiastky.
90	Hulladék használat	Waste disposal	Entsorgung	Elimination	Využití odpadu	Recyklácia odpadu
174	A szelektív gyűjtés szimbóluma azt jelenti, hogy a terméket elkülönítetten kell gyűjteni, tehát települési hulladékkal együtt nem helyezhető el közös gyűjtőedényben. A használt termék veszélyes anyagokat, keverékeket és komponenseket tartalmazhat, amelyek szennyezhetik a környezetet, és ezek kövesszámban veszélyeztetik az emberi egészséget és életet. Található hulladékként nem ártalmatlanítható.	The symbol for separate waste collection means that the product must be collected separately, i.e. it cannot be placed in the same container with municipal waste. The product used may contain hazardous substances, mixtures and components that may pollute the environment and consequently endanger human health and life. It cannot be disposed of as unsorted municipal waste.	Das Symbol für die getrennte Abfallsammlung bedeutet, dass das Produkt gesammelt werden muss, d.h. es darf nicht in denselben Container wie Haushaltsabfälle gegeben werden. Das verwendete Produkt kann gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die die Umwelt belasten und mit der menschliche Gesundheit und das Leben gefährden können. Es kann als unsortierter Haushaltsabfall entsorgt werden.	Le symbole de collecte séparée des déchets signifie que le produit doit être collecté séparément, c'est-à-dire qu'il ne peut pas être placé dans le même conteneur que les déchets municipaux. Le produit utilisé peut contenir des substances, mélanges et composants dangereux qui peuvent polluer l'environnement et donc mettre en danger la santé et la vie des personnes. Il ne peut pas être éliminé comme un déchet municipal non trié.	Symbol pro separovaný sběr odpadu znamená, že výrobek musí být sbírán odděleně, tzn. nemůže být vhašován do jedné nádoby s komunálním odpadem. Použitý výrobek může obsahovat nebezpečné látky, směs a složky, které mohou znečišťovat životní prostředí a následně ohrozovat lidské zdraví a život. Nelze likvidovat jako netříditý komunální odpad.	Symbol pre separovaný zber odpadu znamená, že výrobok musí byť zbieran oddelene, tzn. nemôže byť vhašován do jednej nádoby s komunálnym odpadom. Použitý výrobok môže obsahovať nebezpečné látky, zmes a složky, ktoré môžu znečisťovať životné prostredie a následne ohrozovať ľudské zdravie a život. Nemožno ho likvidovať ako netriedený komunálny odpad.
91	Ne dobja a lámpát a háztartási hulladék közé	Do not dispose of lamp in household waste.	Entsorgen Sie die Lampe nicht mit dem Hausmüll.	Ne jetez pas la lampe usagée avec les ordures mélangées.	Nevyhazujte lampu mezi směti domácnosti	Nezahodite lampu medzi domáci odpad
92	Kérdezze meg a helyi hulladék kezelő intézetet a hulladék környezetbarát felhasználása érdekében.	Ask you community or township for appropriate environmentally-friendly waste disposal.	Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt oder Gemeinde nach einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.	Renseignez-vous auprès de votre municipalité ou de votre commune pour une élimination écologique et appropriée.	Informujte se u místní instituce hospodaření s odpady, v zájmu ochrany prostředí při využití odpadu	Informujte sa od miestnych alebo príslušných orgánov o možnosti využitia odpadu v zájme ochrany životného prostredia
26	Termékek minden esetben megfelelnek a vonatkozó Európai előírásoknak. (EN 60598)	Our products comply with the relative European standards in each case (EN 60598)	Unsere Produkte entsprechen in jedem Fall den einschlägigen europäischen Vorschriften (EN 60598)	Nos produits sont toujours conformes aux règles européennes valides (EN 60598)	Naše výrobky odpovídají platným předpisům Evropské normy. (EN 60598)	Naše výrobky v každom prípade zodpovedajú príslušným európskym predpisom (EN 60598)

lengyel = polski	ukrán = Українська	román = Română	szerb = srpski	horvát = hrvatski	szlovén = Slovensko
PL	UA	RO	SR	HR	SI
Instrukcja obsługi i użytkowania lampy! W celu własnego bezpieczeństwa lampę należy montować i użytkować zgodnie z instrukcją obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi. Na produkcie można zobaczyć rysunki pokazane na tabliczce danych na produkcie i w instrukcji obsługi.	Керівництво до експлуатації світильника Заряди Вашої безпеки монтаж та використання світильника проводять на основі даного керівництва. Зберігайте дані керівництва. Необхідно ототожнити малюнки на продукті, на табличці даних та приведені в керівництві. Звертайте увагу на записки нариски.	Indicații cu privire la folosirea și manipularea corpului de iluminat! Pentru siguranța dumneavoastră vă rugăm să montați și să puneți în funcțiune corpul de iluminat potrivit indicațiilor prezentate. Vă rugăm să păstrați prezentate indicații. Vă rugăm să identificați desenele care sunt trecute pe produs, pe tabelul produsului și în indicațiile de utilizare, vă rugăm să țineți cont de inscripțiile de avertizare.	Uputstvo za upotrebu i rukovanje. Radi Vaše bezbednosti, montažu i rukovanje izvršite na osnovu uputstva. Uputstvo sačuvati. Identifikujte slike, kriptogramе, koje se nalaze na proizvodu, upozoravajuće natpise obavezno u obzir.	Uputstvo za uporabu i rukovanje rasvjetnim tijelom! Radi Vaše sigurnosti, montažu i korištenje rasvjetnog tijela izvršite na osnovu uputstva. Uputstvo čuvati. Identifikirajte slike, koje se nalaze na proizvodu, na deklaraciji proizvoda i u uputstvu, pridržavajte se upozorenja.	Navodilo za uporabo in upravljanje s svetilko! V interu vaše varnosti po navodilu montirajte in stavite svetilko v obrat. Ohranite to navodilo. Identificirajte slike navojene na izdelku, na deklaraciji izdelka in v navodilu za uporabo, upoštevajte svarilne napise.
Przed montażem, uruchomieniem lub naprawą lampy należy odciąć dopływ prądu. Celemu jest wyłączenie małego automatu zabezpieczającego dany obwód elektryczny lub jeżeli nie wiadomo który to obwód, wtedy należy wyłączyć mały przebiegający przy montażu złączka.	Перед монтажем, вводом в експлуатацію або ремонтом світильника необхідно зняти напругу в даному контурі. Додатково відключити роз'єми біля з'єднання.	Înainte de montare, punerea în funcțiune sau repararea corpului de iluminat este obligatorie scoaterea de sub tensiune a circuitului respectiv. Este indicat a se decupla automatul care asigură alimentarea circuitului respectiv sau dacă nu cunoașteți despre care automat este vorba, atunci decuplați miniîntrerupătoarele măsurătorului de consum.	Pre montažu, stavljanje u pogon, ili popravku, obavezno skini napon sa datog strujnog kola. Svrishodno je isključi osigurač datog kola, ako niste sigurni koji je taj, onda isključite osigurač kod merača.	Prje montažu, stavljanje u pogon, ili popravku rasvjetnog tijela, obavezno isključiti napon danog strujnog kruga. Preporučeno je isključiti osigurač danog strujnog kruga, ako niste sigurni koji je taj, onda isključite glavnu sklopku kod brojača.	Pred montiranjem, obratovanjem ali popravkom dati tokovi krog treba je sprosti napetosti. Smetrno je izklopiti mali avtomat, ki zavaruje dati tokovni krog, ali če ne veste, kateri je ta, tedaj malo prekinjati tokomera.
Lampa może być zamontowana i uruchomiona tylko przez specjalist!	Монтаж та ввід в експлуатацію проводяться тільки спеціалістом!	Montarea și punerea în funcțiune a corpului de iluminat poate fi realizată doar de personal de specialitate!	Montažu lampe i stavljanje u pogon može izvršiti samo stručna osoba.	Montažu rasvjetnog tijela i stavljanje u pogon može izvršiti samo stručna osoba!	Montiranje in stavljanje svetilke v obrat sme izvrševati le strokovnjaki!
Producător nu poartă responsabilitate za škody, wypadki wynikłe z niefachowego podłączenia i użytkowania.	Виробник не несе відповідальності за можливі пошкодження, які виникли при не професійному монтажі чи не відповідному використанні.	Producătorul nu-și asumă nici o responsabilitate pentru daunele sau accidentele produse datorită legării sau utilizării necorespunzătoare a produsului.	Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu i nezgodu, nastalu zbog nestručne montaže, ili neadekvatnog korištenja.	Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za eventualnu štetu i nezgodu, nastalu zbog nestručne montaže, ili neadekvatnog korištenja.	Proizvajalec za morebitne škode in nezgode iz nestrokovne priključitve in uporabe ne prevzema odgovornost
Lampa do zamontowania na stałe.	Світильник, прив'язаний до місця.	Corp de iluminat fix, legat de un loc.	Fixna lampa.	Fikso rasvjetno tijelo.	Fiksna svetilka
Produkt może być stosowany tylko w pomieszczeniach.	Продукція придатна тільки для експлуатації в приміщеннях.	Produsul este potrivit pentru folosirea în incinte.	Proizvod je namenjen samo za unutrašnji upotrebu.	Proizvod je namijenjen samo za uporabu u unutrašnjem prostoru.	Izdelek je primeren le za notranjo uporabo
Przy montażu lamp pomocny jest załączony rysunek.	Збір світильника проводиться за допомогою схеми-малюнка.	Asamblarea corpului de iluminat este ajutată de imaginea alăturată.	Sastavljanje lampe izvršiti prema priloženoj slici.	Kod sastavljanja rasvjetnih tijela pomože priložena slika.	Pri sestavitvi svetilke pomagajo priložene slike
Przy montowaniu lampy należy uważać, aby nie uszkodzić kabla elektrycznego.	При монтаженні слідкувати за тим, щоб електричні кабелі не пошкодились.	La montarea corpului de iluminat urmăriți să nu deteriorați cablurile electrice.	Priokom montaže lampe pazite da ne oštete kabel.	Kod montaže rasvjetnog tijela pazite da ne oštete električni kabel.	Pri montiranju svetilke pazite da ne poškoduje električnega kabla.
Oznakowanie kolorów kabli: czarny lub brązowy (L) = przewód fazowy, niebieski (N) = przewód zerowy i w przypadku lampy I, ochronny kontakt: zielono-żółty = przewód ochronny	Значення кольорів дроту: чорний чи коричневий (L) = фаза, синій (N) = нуль, в випадку світильника I класу зелений-жовтий = наземлення	Marcarea cu colorii a cablurilor este următoarea: negru sau maro (L) = cablu de fază, albastru (N) = cablul nul, și în cazul corpului de iluminat cu clasa de împământare I, verde-galben = împământarea	Značenje kablova prema bojama: crna ili smeđa (L) = faza, plava (N) = nula, i kod lampi sa I stepenom zaštite zeleno-žuta = uzemljenje.	Označavanje kablova prema bojama: crna ili smeđa (L) = faza, plava (N) = nula, i kod rasvjetnog tijela sa I stupnjem zaštite zeleno-žuta = uzemljenje.	Barvna zaznamovanja vod so naslednja: črna ali rjava (L) = fazi vod, modra (N) = nevtralni vod, in v primeru svetilke z zaščito pred dotikom: zelena-rumena = zaščitni vod
Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej <F>	У цей продукт входить джерело світла з класом енергоефективності <F>.	Acest produs conține o sursă de lumină cu clasa de eficiență energetică <F>	Ovaj proizvod sadrži svjetlosni izvor klase <F> energetske efikasnosti.	Ovaj proizvod sadrži izvora svjetlosti klase energetske učinkovitosti <F>	Ta izdelek vsebuje svetilobni vir razreda energetske učinkovitosti <F>
Gwarancja nie dotyczy żarówek/żarówek dostarczanych wraz z produktem!	Гарантія не стосується лампочок, що поставляються разом з світильником!	Garanția nu se referă și la becurile / tuburile de iluminat care sunt date împreună cu produsul!	Garancija se ne odnosi na sijalice, koje su isporučene sa lampom zajedno.	Garancija ne odnosi se na žarulje / svjetlosne objeve, koje su isporučene zajedno s proizvodom.	Za žarnice / svetlobne cevi, ki so dostavljene skupaj z izdelkom garancija ne velja! ali okoli okvira-grla, oziroma ki je največje sile.
Do produktu mogą być używane tylko źródła światła takiego typu i o takiej maksymalnej wydajności jaka opisana jest na tablicy danych i w okolicach oznaki!	До продукції застосовуйте тільки такі джерела світла, тип яких вказано в таблиці!	La produs pot fi folosite doar becuri ale căror tip, respectiv putere maximă, este trecut în tabelul de date și în datele specificate în jurul dulei.	Za proizvod se upotrebljava samo izvor svjetlosti koji je naveden na deklaracijskoj ploči ili oko grla, odnosno koji je najveće snage.	Za proizvod se upotrebljava samo izvor svjetlosti maksimalne snage koja je navedena na deklaraciji ili kod grla!	Za izdelek se uporabi le-ta vir svetlobe, ki je naveden na deklaracijski ploči ali okoli okvira-grla, oziroma ki je največje sile.
Do czyszczenia lampy nie należy używać środków czyszczących, ani też szorstkich i należy dbać o to, aby płyn nie dostał się do jej elektrycznych części.	При чищенні світильника не використовуйте порошки та інші засоби чищення, не допускайте попадання води на електричні елементи.	Pentru curățarea corpului de iluminat nu folosiți soluție de curățat sau care zgârie și evitați atingerea apei în piesele componente electrice.	Priokom čišćenja lampe nemojte koristiti sredstvo za čišćenje i ribanje. Pazite da voda ne dođe u dodir sa električnim delovima.	Za čišćenje rasvjetnog tijela nemojte koristiti sredstvo za čišćenje ili ribanje, pripazite da voda ne dođe u električne dijelove.	Za čišćenje svetilke ne uporabite sredstva za čiščenje ali drgatev, da tekočina ne gre do električnih del
Sposób postępowania z odpadami	Утилізація непридатного світильника	Reciclarea deșeurilor	Opadni materijal	Reciklaža otpada	Ponovna uporaba odpadkah
Symbol selektywnej zbiórki odpadów oznacza, że produkt należy zbierać oddzielnie, tzn. nie można go umieszczać w jednym pojemniku z odpadami komunalnymi. Produkt ten może zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny, składniki, które mogą zanieczyszczać środowisko i w konsekwencji zanieczyszczenia i zyski ludzkiem. Nie może być używany jako niesortowane odpadów komunalnych.	Знак роздільного збору відходів означає, що продукт має сортуватися, тобто, його не можна помістити в один контейнер із побутовими відходами. Використовуваний продукт може містити небезпечні речовини, суміші та компоненти, які можуть забруднювати довкілля та загрожувати здоров'ю та життю людей. Його не можна виводити як несортовані побутові відходи.	Simbolul pentru colectarea separată a deșeurilor înseamnă că produsul trebuie să fie colectat separat, de ex., nu poate fi pus în același container cu deșeurile menajere. Produsul utilizat poate conține substanțe periculoase, amestecuri sau componente care pot polua mediul și, în consecință, pune în pericol sănătatea și viața oamenilor. Nu se poate cașa ca deșeurii municipale nesortate.	Simboli za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne sme se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Upotrebljeni proizvod može da sadrži opasne supstance, smese i komponente koje mogu zagađati životnu sredinu i posledično ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odgađati kao nesortirani komunalni otpad.	Simboli za odvojeno prikupljanje otpada znači da se proizvod mora prikupiti odvojeno, odnosno, ne može se staviti u isti spremnik s općim otpadom. Korišteni proizvod može sadržavati opasne stvari, mješavine i sastojke koji mogu zagađiti okoliš i posljedično ugroziti ljudsko zdravlje i život. Ne može ga se odgađati kao nesortirani komunalni otpad.	Simboli za ločeno zbiranje odpadkov pomeni, da je treba izdelek zbirati ločeno, torej ga ni mogoče odlagati v isti zabojnik s komunalnimi odpadki. Uporabljeni izdelek lahko vsebuje nevarne snovi, zmesi in komponente, ki lahko onesočijo okolje in posledično ogrožajo zdravje in življenje ljudi. Ni ga mogoče odlati kot nesortirane komunalne odpadke.
Nie wolno wyrzucać lampy do pojemnika na odpady pochodzące z gospodarstwa domowego	Не виводити світильник у смітник разом із побутовим сміттям	Nu aruncați lampa între deșeurile casnice	Ne bacajte lampu u komunalni otpad	Ne bacajte lampu u kućni otpad	Ne metati svetilko v gospodarski odpad
Zapraszamy instytucje zajmującą się utylizacją odpadów, w celu ekologicznego wykorzystania odpadów	Інформуйтеся у місцевому підприємстві про переробку вторинної сировини про можливість переробки непридатних світильників	Întrebați autoritățile locale înscrinate cu tratarea deșeurilor în legătură cu folosirea deșeurilor în mod nepoluant.	Interesuje se kod lokalne firme za sakupljanje otpada u interesu ekološke obrade otpadnog materijala	Interesirajte se kod lokalne institucije za prikupljanje otpada u interesu ekološke obrade otpadnog materijala	Informirajte se pri mestnem inštitutu za obdelavo odpadkov v interesu obdelave odpadkah v skladu z varstvom okolja
Nasze produkty w każdym przypadku odpowiadają przepisom europejskim. (EN 60598)	Продукція в кожному випадку задовільняє умови Європейського розпорядження (EN 60598)	Produsele corespund în totalitate prevederilor Europene corespunzătoare. (EN 60598)	Proizvod u svakom pogledu odgovaraju određenim propisima Evropske Unije. (EN 60598)	Naši proizvodi u svakom pogledu odgovaraju odnosnim propisima Evropske Unije. (EN 60598)	Nasi izdelki v vsakem primeru ustrezajo Evropskim predpisom (EN 60598)

bolgari Български	eest = eesti	finn = suomi	litvan = lietuvių	lett = latviešu	otsoz = русский
BG	EST	FIN	LIT	LAV	RUS
Упътване за монтиране и употреба на осветително тяло. В интерес на вашата безопасност, монтирайте и поставяте в експлоатация изделата според указанията. Запазете това упътване. Идентифицирайте околните чертешки, неимашащи се в дадената от нас техническа таблица, съобразявайки се с надписите за предупреждение.	Liigige valgusti kasutusjuhendit. Ohutuse huvides kasutage valgusti juhiste vastavalt. Hoidke kasutusjuhend alles. Vaadake üle joonised tootel, toote andmeid ja kasutusjuhendis ja ärge eirake hoiatusi.	Valaisimen käyttö- ja toimintaohjeet. Oman turvallisuutesi kannalta valaisin on asennettava käyttöohjeiden mukaan. Säilytä tämä ohje myöhemmä käyttöä varten. Ota huomioon varoitukset sekä tuotteen päällä sijaitsevässä kuvassa ja käyttöohjeessa olevat kuvut.	Šviestuv naudojimo ir eksploataavimo instrukcijos! Norint užtikrinti saugumą, sumontuoti ir eksploatuoti šviestuvą pagal instrukcijas. Išsaugokite šias instrukcijas. Perskaitykite produkto brėžimus, produkto techninį duomenų lentelę ir instrukcijas bei atšvaitėkėle į perspėjimus.	Gaismekļa lietošanas instrukcija! Drošības apsvērumu dēļ gaismekļa montāžu un ekspluatāciju ir jāveic saskaņā ar instrukcijām. Saglabājiet šo instrukciju. Identificējiet zīmējuma uz produkta, uz produkta daļu pielasēm ar instrukcijas, un nemiet vērā brīdinājumus.	Инструкция по использованию светильника и уходы за ним! В интересах собственной безопасности просим устанавливать и подключать светильник в соответствии с инструкцией. Сохраните инструкцию. Ознакомьтесь со схемой, приведенными на самом светильнике, на его информационной щитке и в инструкции по использованию. Примите к сведению предупреждающие надписи.
Преди монтирането, пускането в действие или ремонт, захранването трябва да бъде изключено. Разумно е да се гледате захранването от автоматичен прадатчик или ако не знаем кой е точният, да изключим захранването от главния преносен на електромерното табло.	Enne valgusti paigaldamist, kasutamist või remondimist lülitage vastava voluuri pinge välja. Lülitage välja vastava voluuri pingekiht või, kui te ei tea, miline see on, lülitage välja pealkaible kiht.	Ennen asennusta, käyttöönottoa tai korjaamista kyseessä oleva piri on vapautettava jännitteestä. On aiheellista sammuttaa kyseessä olevan piirin turvakatkaisin tai, jos et tiedä mikä piri se on, sammuta mittarin turvakatkaisin.	Prieš montuodami, paleidami ar remontuodami šviestuvą, įsitikinkite, kad grandinėje nebūtyt jėgos. Rekomenduojame išjungti saugiklį, kontroliuojantį reikiamą grandinę arba, jei nežinote kuris tai saugiklis, tada išjunkite svariojimo elektros saugiklį.	Pirms gaismekļa montāžas, ekspluatācijas vai labošanas atiecīgā elektriskā ķēdē ir jāatvieno no sprieguma avota. Var izslēgt arī attiecīgās elektriskās ķēdes drošinātāju, vai, ja nezināt, kurš ir drošinātāja atbilstīgā patēriņa skaitlāja drošinātājs.	Перед установкой, подключением или ремонтом светильника обеспечьте данную электрическую цепь. Следует выключить предохранитель данной электрической цепи или, если вы не знаете, с которой электрической цепи относится данная цепь, выключите предохранитель счетчика.
Монтирането и настроенето се извършва само от специалист!	Valgusti tohib paigaldada ja töökorras seada ainult kvalifitseeritud elektrik!	Valaisimen saa asentaa ja ottaa käyttöön vain sähköasentaja!	Šviestuvą sumontuoti ir pradėti eksploatuoti privalo tik kvalifikuotas elektrikas!	Gaismekļa uzstādīšanu un palaišanu ekspluatācijā drīkst veikt tikai kvalificēts elektriks!	Установку и подключение светильника может выполнять только специалист!
Производителят не приема отговорност за вреди, злополуки, причинени от неправилното монтиране и ползване.	Tootja ei vastuta juhuslike kahjude või õnnetuste eest, mis on põhjustatud mittestandardsest ohendamisest või kasutamisest.	Valmistaja ei ota mitään vastuuta väärstä asennamisesta tai väärstä käytöstä johutuista vahingoista tai onnettomuuksista.	Gaminiojas nebus atsakingas už atsitiktinius pažeidimus ar nelaimingus įvykius, kyliančius dėl netinkamo prijungimo ir naudojimo.	Rabotājais neuzņemas atbildību par neapūstiem bojājumiem vai negadījumiem, kas radušies nestandarta savenojumu ir lietošanas rezultātā.	Производитель не несет ответственности за возможные несчастные случаи или ущерб, произошедшие из-за невалтифицированного подключения или неправильного использования.
Мелодвижно (фиксирано) осветително тяло.	Fixseeritud valgusti.	Kinteä valaisin.	Privirtintas šviestas.	Fiksētā gaismeklis	Стационарный светильник.
Продуктът е предназначен само за вътрешно ползване.	Toode on ette nähtud ainult sisekasutuseks.	Tuote sopii vain sisäkäyttöön.	Produkts tikamas eksploatuoti tik patalpose.	Produkts ir piemērots lietošanai tikai telpās.	Светильник предназначен исключительно для использования в помещениях.
Приложенят чертеш помага при монтирането на осветителното тяло.	Valgusti paigaldamisel tuleb lähtuda lisatud joonisest.	Valaisimen asentamisessa käytä liitteenä olevia kuvia.	Montuojant šviestuvą, naudokites pridėtomis instrukcijoms.	Uzstādot gaismekļu, ir jāizmanto pievienotās shēmas.	Собрать светильник можно при помощи прилагаемой схемы.
При монтирането на осветителното тяло, обърнете внимание на това, да не повредите електрическите кабели.	Jälgige, et te valgusti paigaldamisel juhtmeid ei kahjustaks.	Varo, ette vahingolta sähköjohtimia valaisimen asentamessa.	Išsitikinkite, kad montuojant šviestuvą, nepažeistumėte jokių elektros kabelių.	Uzmanieties, lai gaismekļa uzstādīšanas laikā netiktu sabojāti elektriskie vadi.	При монтаже осветительного прибора следите за тем, чтобы не повредить электрической кабель.
Цвета на проводниците: черен или кафяв (L) = фаза проводник, син (N) = нулев проводник, и при защитно осветително тяло L : зелено/жълт = защитен проводник.	Juhmete ühendamise värvikoodid on järgmised: must või pruun (L) = faasijuhe, sinine (N) = nulljuhe ja I-klassi elektrolokkitega valgusti puhul: roheline/kollane = maandujuhe.	Johdon värikoodit: musta tai ruskea (L) = vaihe, sininen (N) = nolla ja sähköaitteen tyypinen I-luokan tapauksessa kelta-vihreä = suojamaa	Laidų spalvos kodai yra šie: juodas ar rudas (L) = fazės laidas, mėlynas (N) = neutralus laidas, o šviestuvo elektros išrosos apsaugos klase I: žalia-geležio-apsauginis laidas	Vadu krāsu kodi ir šādi: melns vai brūns (L) = fazes vadis, zils (N) = neitrālais vads, un, ja gaismeklim ir I tipa aizsardzības klase, zaļbaltā = aizsargvads.	Цветовая кодировка жил: чёрный или коричневый цвет (L) = фаза, синий (N) = ноль, и, в случае светильника, относящегося к I классу защиты, желто-зелёный = земли.
Този продукт включва светлинен източник с клас на енергийна ефективност <F>	Toode sisaldab energiatõhususe klassi valgusallikat <F>	Tämä tuote sisältää valonlähteen, jonka energiatehokkuusluokka on <F>	Šiame gaminyje yra šviestas šaltinis, kurio energijos vartojimo efektyvumo klasė <F>	Šis ražojums satur gaismas avotu, kura energoefektivitātes klase ir <F>	Это изделие включает источник света, относящийся к <F> категории энергоэффективности.
За крушите (осветелните труби), доставени заедно с изделето, не поемаме гаранция!	Koos tootega tarnitud lambid/kompaktlambid ei kuulu garantii alla.	Annettu takuu ei koske tuotteen mukaan toimitettuja lampuja / loisteputkia!	Elektros lemputėms / šviestos šaltiniams, kurios tiekiamos kartu su produkту, garantija netaikoma!	Garantija neattiecas produkta komplektācijā iekļautajām spuldzēm/ elektronu lampām.	Гарантия не распространяется на лампы / компактные люминесцентные трубы, поставляемые вместе со светильником!
Към продукта да се използва само такава тип и силни светлинни извор, на който техническите параметри (максимална мощност) отговарят на дадените от нас в таблицата и означени на обвивката –стойности!	Tootes saab kasutada ainult andmeplaatil ja sokli ümber näidatud võimsusega ja tüüpi lampe.	Laitteessa voi käyttää vain sellaisia valonlähteitä, joiden teho ja tyyppi on sama, kuin se, joka on mainittu valaisimen tietokylvyssä ja hyösyjen läheltä!	Šiam produktui naudoti tik šviestos šaltinį, kuris veiktų maksimaliai ir, jo tipas nurodytas techninių parametru lentelėje ar ant patarone.	Šm produktam var izmantot tikai tādas maksimālās jaudas un tpa gaismas avotu, kāds ir norādīts uz daļu pielasēm un kontaktozates tuvumā.	Используйте только такие источники света, мощность и тип которых соответствуют указанному на щитке и вблии патрона!
При чистенето на осветително тяло, не използвайте прочистващи материали (омивалки) и внимавайте да не стигне течност до електрическите части.	Ärge puhastage valgusti lähustele või abrasiivsete vahenditega ja vältige elektriosade kokkupuudet vedelikega.	Älä käytä puhdistuskemikaaleja tai hankausainetta valaisimen puhdistamiseen, ja varo ettei nestettä päästäisi sähköosien alueeseen päälle.	Nevalykite šviestuvo ploviklais ar abrazyvinėmis medžiagomis ir venkite, kad vanduo nepatektų į elektrines dalis.	Gaismekļa tīrīšanai neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus vai abrazīvus materiālus, un neļaujiet elektriskajām detaļām nonākt saskarē ar šķidrūmēm.	Для чистки светильника не используйте моющие или абразивные средства и не допускайте попадания жидкости на электрические детали.
Оползотворяване на отпадъци	Jäätmekäätus	Jättekäsittely	Atliekų šalinimas	Atkritumu utilizācija	Утилизация отходов
Символът за разделно събиране на отпадъци означава, че продуктът трябва да се събира разделно, т.е. не може да се поставя в един и същи контейнер с битовите отпадъци. Използваният продукт може да съдържа опасни вещества, смеси и компоненти, които могат да замърсят околната среда, следователно да застрашат човешкото здраве и живот. Този не може да се изхвърля като несортиран битов отпадък.	Jäätmete eraldi kokku kogumise sümbol tähendab, et tooted ei tohi visata ära koos olmejäätmetega, vaid see tuleb visata sellesse eriti nähtud kogumispunkti. See on vajalik, kuna toode võib sisaldada ohtlikke aineid, segusid ja komponente, mis võivad keskkonda saastada ning selle tulemusel inimtele teevad ja loodale kahju. Toodeid ei või visata kasutatult kõrvaldamisel ära koos sortide ja olmejäätmetega.	Erillisen jätteenkeräyksen merkki tarkoittaa, että jätte on kerättävä erikseen, eikä sitä saa laittaa samaan astiaan yhdyskunnalliseen kanssa. Käytetty tuote sisältää vaarantia ihmisen terveyden ja hengen sekä saastuttaa ympäristöä, koska se sisältää sisällään vaarallisia aineita, seoksia tai komponentteja. Sitä ei saa jättää yhdyskuntajätteen mukana.	Atskiro atliekų surinkimo simbolis reiškia, kad produktas turi būti surenkamas atskirai, t. y. jo negalima išmesti į tą pačią konteinereį kartu su komunaliniomis atliekomis. Panaudotame gaminyje gali būti pavojingi medžiagų, mišrinis ir sudedamųjų dalių, kurios gali užteršti aplinką ir dėl to kelti pavojų aplinkos sveikatai ir gyvybei. Jo negalima išmesti kaip nerūšiųjų komunalinių atliekų.	Daļto atkritumu savākšanas simbols nozīmē, ka prece ir jāsavāc atsevišķi, t.i. nevar ievietot vienā konteinērā ar sadzīves atkritumiem. Izmantotais produkts var saturēt bīdāmas vielas, maisījumus un sadzīves atkritumus, kas var piesārņot vidi un tādā ar to apdraudēt cilvēku veselību un dzīvību. To nevar izmest kā neapstrādātus sadzīves atkritumus.	Символ разделного сбора отходов означает, что изделие необходимо утилизировать отдельно, т.е. его запрещается помещать в один контейнер с бытовыми отходами. Отработавшее изделие может содержать опасные вещества, смеси и компоненты, которые могут загрязнять окружающую среду и в связи с этим представлять угрозу здоровью и жизни человека. Изделие запрещается утилизировать как несортируемые бытовые отходы.
Ne izvārdiet lampatu domu daomiņiskais atkritumi	Ärge visake lampu olmejäätmete hulka.	Älä heitä lampuja kotitalousjätteenseen.	Nevalikite lempus su būtinėmis atliekomis.	Neizmetiet lampu mājaiņniecības atkritumos.	Не выкидывайте лампу вместе с бытовыми отходами.
Полигайте местная институту по спонансиране на отпадъци за използване на отпадъците според принципа - защита на околната среда	Keskonnanaostbrätku jäätmekäätuse kohta kõige kohalikust omavalitsusest.	Kysy paikalliselta jätetalokelta tai jätealakuunnalta, miten jätettä voi käsitellä kotiympäristössä.	Kreipkitės į bendruomenės ar savivaldybės institucijas, kad produktas būtų šalinamas aplinkai saugiu būdu.	Vērsieties savā kopienā vai pilētās pārvaldē, lai uzzinātu par atbilstošu, viedu izaudzību atkritumu utilizācijai.	Узнайте у местной организации, занимающейся вывозом отходов, как можно утилизировать такие отходы.
Продуктите ни отговарят на изискванията на европейските стандарти (EN 60598).	Meie tooted vastavad kohaldatavale Euroopa standarditele (EN 60598)	Tuotteemme joka tapauksessa vastaavat kyseessä olevia EU:n vaatimuksia. (EN 60598)	Mūsų produktai atitinka Europos standartų reikalavimus (EN 60598)	Mūsu produkti atbilst katrā gadījumā atbilstošajiem Eiropas standartiem (EN 60598)	Наша продукция во всех случаях соответствует требованиям европейских нормативных документов. (EN 60598)

norvég = norsk	olâzt = italiano	svêd = svenska	török = Türkiye	azeri = Azeri	bosnyák = bosanski
ND	IT	SV	TR	AZ	BS
Bruksanvisning for lysarmatur! For din egen sikkerhet, monter og sett lysarmaturen i drift basert på instruksjonene. Bevar disse instruksjonene. Identifiser tegningene på produktet, på produktassesskiltet og i bruksanvisningen og ta advareteiketene i betraktning.	Istruzioni di utilizzo e funzionamento per apparecchi di illuminazione! Per la vostra sicurezza, montare e utilizzare l'apparecchio seguendo le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni. Identificare i simboli presenti sul prodotto, sulla sua targhetta e nelle istruzioni e rispettarle e avervene.	Användning och bruksanvisningar för armaturen! För din egen säkerhet, montera och använd armaturen med hjälp av instruksjonerna. Bevara dessa instruktioner. Identifiera ritningarna på produktén, på etiketten på produktén och i bruksanvisningen och ta varningsetiketterna i beaktande.	Lamba için kullanım ve çalışma talimatları! Güvenliğiniz için, lambayı talimatlara uygun olarak monte edin ve çalıştırın. Bu talimatları saklayın. Ürünün, ürünün bilgi levhasının ve talimatların üzerindeki çizimleri tanıyın ve uygun yazıları dikkate alın.	Çırağın istifadəsi və ona qulluq üzrə talimat! Öz şəxsi təhlükəsizliyiniz üçün əzəbi çraqı talimata uyğun olaraq quraşdırmaq və işlətməyə çalışın. Talimatları saxlayın. Çıraqın üzərində, onun texniki məlumatları cədvəlində və istifadəçi talimatında göstərilmiş cizəqlər ilə tanış olun. Xəbərdarlıq etiketlərini nəzərə alın.	Upustva za korištenje i rukovanje rasvjetnim tijelom! Zbog vaše sigurnosti, rasvjetno tijelo postavite i stavite u rad na osnovu ovih uputstava. Sačuvajte ova uputstva. Identificirajte simole na proizvodu, na pločici proizvoda s podacima i u uputstvima i pridržavajte se napisanih upozorenja.
Den gjeldene kretsen må frakobles spenningen før montering, idriftsettelse eller reparasjon av lysarmaturen. Det er hensiktsmessig å slå av sikringsbryteren før å påbegripe den gjeldende kretsen. Hvis du ikke vet hvilken som er den korrekte sikringsbryteren kan du slå av sikringsbryterne direkte på strømforsykningskretsen.	Prima di montare, mettere in funzione o riparare l'apparecchio di illuminazione, il circuito interessato dalle operazioni non deve essere sotto tensione. È pertanto opportuno disattivare l'interruttore di protezione del circuito in questione o, se non si è in grado di identificare l'interruttore, disattivare gli interruttori del cortante.	Innan montering, driftsättning eller reparation av armaturen måste kretsen i fråga göras fri från spänning. Det är lämpligt att stänga av frångäskjären som säkrat kretsen i fråga. Om du inte vet vilken frångäskjären är så kan du även stänga av frångäskjären för förbrukningskretsen.	Lambayı monte etmeden, çalışmaya başlatmadan ya da onarımdan önce, söz konusu devrenin gerilim bağlantıyı kesimeldir. Söz konusu devreyi emniyete almadan önce gateri kapatmalı, ya da hangisinin gateri olduğunu bilmiyorsanız, tüketim ölçme aletinin gaterlerini kapatmak uygundur.	Çıraqı quraşdırmadan, qoşmadan və ya təmir etmədən əvvəl verilmis elektrik şəbəkəni ayırın. Verilmis elektrik şəbəkənin qoruyucusunu ayırmaq yaxud da rozetkarın hansı elektrik şəbəkəsinə aid olduğunu bilməyiniz halda sayğıncı qoruyucusunu söndürmək tələb olunur.	Prije montažu, stavljanja u rad ili popravke rasvjetnog tijela, iz napone mreže se mora isključiti pripadajuće strujno kolo. Pripreujući se isključiti osigurač koji osigurava to strujno kolo ili, ako ne znate koji je prekidač pravi, isključiti osigurač na potrošačkom broju.
Armaturen må kun monteres og settes i drift av en kvalifisert elektriker!	L'apparecchio di illuminazione deve essere montato e messo in funzione da un elettricista qualificato!	Armaturen får endast monteras och tas i drift av behörig elektriker!	Lamba, sadece kalifiye bir elektriker tarafından monte edilmeli ve çalışmaya başlatılmalıdır!	Çraq yalnız məxassisa tərəfindən quraşdırıla və qoşula bilər.	Rasvjetno tijelo smije postaviti i puštiti u rad isključivo kvalificirani električar!
Produsenten skal ikke være ansvarlig for eventuelle skader eller ulykker som skyldes ikke-standard tilkobling og bruk.	Il produttore declina ogni responsabilità per danni imprevisti o incidenti derivanti da un collegamento e da un utilizzo anomali.	Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för tillfälliga skador eller olyckor som uppstår från anslutning och användning som avviker från standard.	Üretici, standarda uymayan bağlantı ve kullanımdan kaynaklanan ikinci derecedeki hasar ya da kazalardan sorumlu olmayacaktır.	İstehsalçı qeyri-standart qoşulma və ya istifadədən qaynaqlanan zədələrə və ya qəzalar görə məsuliyyət daşımır.	Proizvođač neće snositi odgovornost za slučajna oštećenja ili neznane nastale uslijed nestandardnog priključivanja i korištenja.
Fast lysarmatur.	Apparecchio di illuminazione fisso.	Fast armatur.	Sabit lamba armatürü.	Stasionar çraq.	Fikso rasvjetno tijelo.
Produktet er kun egnet for innvendig bruk.	Il prodotto è adatto solamente all'uso interno.	Produkten är endast avsedd för inomhusanvändning.	Ürün, sadece bina içi kullanıma uygundur.	Çraq içi otağlarda istifadə üçün nəzərdə tutulub.	Proizvod je prikladan jedino za upotrebu u zatvorenom prostoru.
Den vedlagte tegningen må brukes når lysarmaturene er montert.	Per il montaggio degli apparecchi di illuminazione, si dovrebbe fare riferimento al disegno allegato.	Bifogad ritning ska användas när armaturerna är monterade.	Lamba monte edilirken ekteki çizim kullanılmalıdır.	Çraqı əlavə olunduğu cizgi vasitəsilə yığmaq olar.	Pri lokom montaže rasvjetnih tijela treba koristiti priložena skica.
Pass på at du ikke skader elektriske ledninger når du monterer lysarmaturen.	Assicurarsi di non danneggiare alcun cavo elettrico durante il montaggio dell'apparecchio di illuminazione.	Se till att du inte skadar några elkablar när du monterar armaturen.	Lambayı monte ederken, elektrik kablolarına herhangi bir zarar vermediğinizden emin olun.	İşləndirici cihazın montajı zamanı elektrik naqili zədələməyəcəyinizə diqqət yetirin.	Pobrinite se da ne oštete nikakve električne kablove pri lokom postavljanju rasvjetnog tijela.
Fargekodene til ledningen er som følger: svart eller brun (L) = faseleder, blå (N) = nøytral leder, og hvis aktuell, lysarmatur av støtbeskyttelse klasse I: gul-grønn og beskyttende leder.	La codifica colori dei cavi è la seguente: nero o marrone (L) = conduttore di fase, blu (N) = conduttore di neutro e, in caso di apparecchio di illuminazione di classe I: giallo-verde o verde-giallo = conduttore di protezione.	Färgkoderna som gäller för kablarna är: svart eller brun (L) = fasledare, blå (N) = neutralledare samt i faller med en lättnad motering av stötskyddsklass I: grön-gul = skyddsledare.	Elektrik telinin renk kodları aşağıdaki şekildedir: siyah ya da kahve rengi (L) = faz iletkeni, mavi (N) = nötr iletken, ve elektrik çarpmasına karşı koruma sınıfı bir lamba olması halinde de I: yeşil - sarı = koruyucu iletken.	Naqillərin rəng kodlaşdırılması: qara və ya qəhvəyi rəng (L) = faza keçiricisi, mavi (N) = neytral keçirici və I müdafiə sinfinə aid çraq halında, sarı-yaşıl-qoruyucu keçirici.	Šare boje žice su sljedeće: crna ili smeđa (L) = provodnik faze, plava (N) = neutralni provodnik, i u slučaju da rasvjetno tijelo ima zaštitu od strujnog udara Klasa I: zeleno-žuta = zaštitni provodnik.
Energiklassen til inkludert lyskilde: <F>.	Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica <F>.	Denna produkt innehåller en ljuskälla med energieffektivitetsklass <F>.	Bu ürün, <F> sınıfı enerji verimliliği olarak derecelendirilmiş bir ışık kaynağı içerir.	Bu məhsul Klas <F> enerji səmərəliliyi kimi qiymətləndirilən işıq mənbəyi ehtiva edir.	Ovaj proizvod sadrži izvor svjetlosti Klase <F> energetske efikasnosti.
Parerehlystørene som leveres med produktet dekkes ikke av garantien!	Le lampadine/tubi luminosi forniti con il prodotto non sono coperti dalla garanzia!	Lampomålstyören som levereras tillsammans med produkten omfattas inte av garantin!	Ürünle birlikte verilen ampuller / ışık tüpleri garanti kapsamında değildir!	Zəmanət qorqulu bir yerdə təchiz olunan lampalara / kompakt limitirənt borulara şamil olmur!	Štalice / svjetleće cijevi isporučene zajedno sa ovim proizvodom nisu pokrivene garancijom!
Bare en lyskilde av maksimal lyslede og av den type som er angitt i dataskiltet og den rundt sokkelen, kan benyttes for produktet.	Per il prodotto può essere utilizzata una sorgente luminosa del tipo e con le prestazioni massime indicati sulla targa dati e attorno al portalampada.	Endast en ljuskälla med maximal prestanda och av den typ som anges på dataplåten och runt uttaget kan användas för produkten.	Sadece maksimum performanstaki ve bilgi levhasında ve prizim etrafında gösterilen türdeki bir ışık kaynağı ürün için kullanılabilir.	Yalnız gücü və növü texniki məlumat cədvəlində və patronların yaxınlığında göstərilmiş işıq mənbələrindən istifadə edin.	Proizvod može koristiti jedino izvor svjetlosti maksimalne snage i tipa naznačenog na pločici s podacima i oko gata.
Ikke rengjør lysarmaturen med væskemidler eller skuremidler, og unngå kontakt mellom væsker og elektriske deler.	Non pulire l'apparecchio di illuminazione con detersivi o materiali abrasivi ed evitare di porre i componenti elettrici a contatto con liquidi.	Rengör inte armaturen med rengöringsmedel eller slipande material och undvik kontakt med vätskor med elektriska delar.	Sıvıların elektriki parçalarına temasını önlemek için, lambayı deterjanlarla ya da aşındırıcı maddelerle temizlemeyin.	Çraqı yuyucu və sıfalayıcı maddələrlə təmizləməyin və elektrik hissələrin üzərinə mayeəni daxil olmasına yd verməyin.	Nemojte čistiti rasvjetno tijelo deterdžentima ili abrazivnim materijalima, i izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
Avfallshåndtering	Smaltimento dei rifiuti	Avfallshandtering	Atık bertarafı	Tullantların məhvi	Odlağanje na otpad
Symbol for adskilt avfallsinnsamling betyr at produktet må samles inn separat, det kan for eksempel ikke plasseres i samme beholder som husholdningsavfall. Det brukes produktet kan inneholde fargige substanser, blandinger og komponenter som kan forurense miljøet og dermed utsette menneske og liv for fare. Det kan ikke avhendes som usortert husholdningsavfall.	Il simbolo della raccolta differenziata significa che il prodotto deve essere raccolto separatamente, cioè non può essere messo nello stesso contenitore dei rifiuti urbani. Il prodotto utilizzato può contenere sostanze, miscele e componenti pericolosi che possono inquinare l'ambiente e quindi mettere in pericolo l'umano e la vita delle persone. Non può essere smaltito come rifiuto indifferenziato.	Symbolen för separat avfallsinsamling betyder att produkten ska samlas in separat, det innebär att den kan inte placeras i samma avfallsbehållare som hushållsavfall. Den förbrukade produkten kan innehålla färgiga ämnen, blandningar och komponenter som kan förorena miljön och därmed ä tillrä för människors hälsa och liv. Den kan inte bortskaffas som osorterat hushålls.	Ayrı atık toplama sembolü, ürünün ayrı olarak toplanması gerektiği anlamına gelir, yani belediye atıkları ile aynı çöp kutusuna koyulamaz. Kullanılan ürün, çeşitli kirleticilerle, dölüyşölçü da insan sağlığını ve hayatını tehlikeye atabilecek tehlikeli maddeler, karışımlar ve bileşenler içerir. Ayrırtılmamış beled için ayrı olarak atılmalıdır.	Tullantların ayrıca yığılması simvolu o deməkdir ki, məhsul ayrıca yığılmalıdır, yəni məşəət tullantıları ilə eyni qabə yerlərdədirə bilməz. İstifadə olunan məhsulun istifadəsində ətraf mühitə ziərəkəndə və neqliədə insan sağlamlığına və həyatına təhlükə yarada bilən təhlükəli maddələr, qarışıqlar və komponentlər ola bilər. Bu məhsul ayrılmasız beled üçün ayrılmasız atılmalıdır.	Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne može se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Koristiše proizvod može sadržavati opasne tvari, mješavine i komponente koje mogu zagađati okoliš i posljedčno ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odlađati kao nesortirani komunalni otpad.
Ikke kast lampen i husholdningsavfallet.	Non smaltire la lampada nei rifiuti domestici	Avyttra inte lampan med hushållsavfall.	Lambayı evsel atıklarla birlikte atmayın.	Lampayı məşəət tullantıları ilə bir yerdə tullamayın.	Lampu nemojte odlađati u kućni otpad.
Henvend deg til borettslaget eller kommunen angående hensiktsmessige miljøvennlige avfallshåndtering.	Chiedere alla comunità o alla Municipalità informazioni sulle procedure appropriate per uno smaltimento ecologico.	Fråga i din kommun var det är bäst att avyttra miljövänligt avfall.	Uygun bir çevre dostu atık bertaraf için yöre halkına ya da belediyeye sorun.	Bu cür tullantıların ekologiyəyə zərər vurmadañn istifadəsində barədə imcanızdan və ya rayonunuzuñdan öyrənin.	Zatražite uputstva od lokalnih ili gradskih vlasti o odgovarajućem načinu prikupljanja otpada prikladnom za očuvanje životnog okoliša.
Våre produkter er i samsvar med de relative europeiske standardene i hvert tilfelle (EN 60598)	Tutti i nostri prodotti sono conformi alla relativa norma europea (EN 60598)	Våra produkter uppfyller för varje fall relevanta EU-standarder (EN 60598)	Ürünlerimiz, her durumda ilgili Avrupa standartlarına uyumludur (EN 60598).	Bəzən məhsulumuz bütün hallarda avropa standartlarının tələblərinə cavab verir (EN 60598)	Svi naši proizvodi zadovoljavaju relevantne standarde Evropske unije (EN 60598)

luxemburgi = Lëtzebuergesch	holland = Nederlands	gael = Gaeilge	izland = Íslenska	katalán = Català	málta = malti
LB	NL	GA	IS	CA	MT
Benotzungs- an Betriebsanleitung für Belichtungskerper! Fir Är Sêcherheit montéiert an hueft de Belichtungskierper basierend op den Instruktiounen an de Benotzungs- an Betriebsanleitung. Identifiziert d'Abbildungen um Produkt um Ugaabeschied vum Produkt an den Instruktiounen a besucht d'Warnwaiser.	Gebruiks- en bedieningsinstructies voor lamparmatuur. Voor uw eigen veiligheid, monteert en installeert de lamparmatuur volgens de aanwijzingen. Bewaar de instructies. Speciaal de juiste diagrammen op het product op het gegevensoverzicht en in de aanwijzingen en neem de waarschuwingen in acht.	Teoraacha ósáide agus obrúcháin don feistiú solais! Ár mháthle le do ábhaithléasacht, feicigh an feistiú solais agus cuir i bhfeidhm é de réir na treoraíochta. Caomhnaigh na treoraíochta seo. Aithní na léaráidí ar an táirge, ar pháipéar sonraí na táirge, agus na treoraíochta agus cuir na téacsanna foláirimh san áireamh.	Notkunar- og starfræktaleiðbeiningar fyrir ljósaæstaði! Öryggisáskynni skal setja upp ljósaæstað og taka það í notkun samkvæmt leiðbeiningunum. Geymdu leiðbeiningarnar. Finndu leiðsýningar- og vörumerki, á uppbyggingsplötu vörumerki og leiðbeiningunum og hafaðu hliðsjón af viðvarnartextunum.	Instruccions d'ús i funcionament de les làmpades! Per la seva seguretat, instal·la i utilitza les làmpades seguint aquestes instruccions. Desa les instruccions. Identifica els dibuixos del quadre de botons del producte i els esquemes de les instruccions i tingui en compte els textos d'avertència.	Struzzjonijiet dwar l-użu u l-ħaddim ta' fitting tad-dawl! Għas-sigurezza tiegħek, immonta u ħaddim il-fitting tad-dawl skond l-instruzzjonijiet. Zomm dawn l-instruzzjonijiet. Identifika d-disajni fuq il-prodott, fuq l-ojjejnca tad-dejja tad-prodott, u fi-struzzjonijiet u aghli ka it-testi ta' twissja.
Éier Dir de Belichtungskierper montéiert, a Beftir hueft oder reparéiert, trennt den entsprecheñde Stroomkreislauf vum Netzsammung. Et ass ubruocht den Ausschalter ze trennen, deen den entsprecheñde Kreislauf sécherst, oder wann Dir net wéist, wéi een den Ausschalter ass, dann trennt d'Ausschaltener vum Verbrauchsmesser.	Voor installatie, aansluiting en reparatie van de lamparmatuur dient de stroom van het betreffende circuit te worden afgesloten. Aangeraden wordt de automatische stroomonderbreker van het circuit uit te schakelen, of, als niet bekend is welke dit is, de stroomonderbreker op de stroommeter zelf.	Sula ndéantar an feistiú solais a feistiú, a chur i bhfeidhm nó a dheisiú ní mór an ciorcad i gceist a bhaint de voltais. Is cúl an scordan ciorcaid a lascaid as a chiorcaireán an ciorcad i gceist nó mura bhfuil lé ar eolas agat cón ceann acu arb é an scordan ciorcaid é, is cúl scordan ciorcaid an mhéadar léithe a lascaid as.	Fyrir uppsetningu, notkun eða vöðgerð er ljósaæstaðinu skal taka spennu af viðkomandi rafrás. Það er vöðgerð að slökva á útslættaröfla viðkomandi rafrásar, eða ef þú veitst ekki hver þeirra eru útslættaröflin, skaltu slökva á útslættaröflunum á nýslysmáttunum.	Abans d'instal·lar, posar en funcionament o reparar la làmpada, cal desconnectar-la de la xarxa elèctrica. Cal desconnectar l'interruptor de seguretat del circuit elèctric. Si no sap quan interruptor és, desconnecta els interruptors del comptador de consum elèctric.	Qabel l-ħmmuntar, ħaddim jew tiewja tal-fitting tad-dawl ic-ħirwtw in kweljtjoni jid jirwatj milli-vutjaq. ħuwa xeraq il-fitt ic-cutout tad-ħirwtw in kweljtjoni jew jekk ma tafx liema huwa l-cutout, alura, itt l-cutouts tal-entir tal-konsum.
De Belichtungskierper dierf nêmmen vum engem qualifizierten Elektriker montéiert an a Beftir gehöft ginn!	Montage en aansluiting van de armatuur mag alleen door gekwalificeerd personeel worden verricht	Níor cheart do dhúine nach leictreoir cáilithe é an feistiú solais a feistiú agus a chur i bhfeidhm!	Aðeins rafvirkni má setja upp og taka ljósaæstaði! Innotkun!	La instal·lació del sensor només la pot dur a terme personal qualificat.	Il-fitting tad-dawl għandu jidgħi mmuntat u mhaddem minn electrician kwalifikat
Den Hersteller haft net fir Schied oder Accidenter, déi wéinst onsaachgemissem Uschloss oder Gebrauch entstin.	De fabrikant kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor incidentele schade die het gevolg is van ondeugdelijke aansluiting en gebruik.	Ní bheith an táirgeoir faoi dhéanann leith damáidí teagmhásacha nó laimní mar gheall ar cheangal neamhchaighdeánach agus úsáid neamhchaighdeánach.	Frámleiddar ber ekki skaðabótaábyrgð á tilfallandi tjóni eða slysum af völdum tengingar og notkunar sem ekki er með höfundunum hæti.	El fabricant no es responsable de cap dany indirecte o accident causat per un ús o instal·lació inadequat.	Il-produttur ma jstax ikun responsabbli għal ħsarar incidéntali jew accidénti minħabba konnessjoni jew użu mhux skond l-istandard.
Befestigte Belichtungskierper.	Plaatsgebonden lamparmatuur.	Feistiú solais socráithe.	Fast ljósaæstaði.	Lámpada aplic.	Fitting tad-dawl fss.
D'Produkt ass nêmmen intern ze benotzen.	Het product is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.	Níl an táirge seo oiriúnach ach d'ósáid laistigh.	Varan hentar aðeins til notkunar innandyra.	Aquest producte només és adequat per a interiors.	Il-prodott huwa adattat għall-użu fuq geywa biss.
Dêi bálgelöögj Obildung sollt díraabants der Montage vum Belichtungskierper benotzt ginn.	Bij het monteren van de lamparmatuur dient het bijgevoegde diagram te worden gebruikt.	Níor cheart an léaráid cheanglaite a ósáid agus an feistiú solais feistithe.	Nota ætti meðfylgjandi teikningu við uppsetningu ljósaæstaðanna.	Tingui en compte l'esquema adjunt quan instal·la la làmpada.	Id-disajn meħmuž għandu jintuza meta il-fittings tad-dawl jidgħi mmuntati.
Stellt sécher, dát Dir keng elektrésch Kabele beschedegt, wann Dir de Belichtungskierper montéiert.	Let er bij het monteren van het lamparmatuur op dat er geen kabels beschadigd raken.	Ní cainte gan damáiste a dhéanann do dhábla leictreachais ar bhí agus an feistiú solais a shuáidísí agat.	Ganggð úr skugga um að rafmagnskaplar skemmist ekki við uppsetningu ljósaæstaðs.	Asegur's que de no malmetre cap cable elèctric quan instal·la el sensor.	Kun Żgur li ma tagħmiki ħsara li xi kejbils tal-elèctricu ma tkun qed timmonta il-fitting tad-dawl.
D'Faarfóde vum den Kabele sí folgendermoose gekennzeichent; schwarz oder bronng (L) = Phasieleider, blo (N) = Nulleider, an am Fall vum engem Belichtungskierper mat Stousschutz vum der Klasse I; gréng-giel = Schutzleiter	De kleuren van de bedrading zijn als volgt: zwart of bruin (L) = faseleider, blauw (N) = nulgeleider, bij klasse I schokveilige armaturen: groengeel = aardingsgeleider.	Is lad seo a leanas cöld dháthanna na sreanga: dubh nó donn (L) = seoitóir pas, gorm (N) = seoitóir neodrach, agus i gcás feistithe solais d'áicme cosanta turrainge: glas-buí = seoitóir cosanta	Víramir nota eftirfarandi lítakóða: svartur eða brúnn (L) = fasaleiðari, blár (N) = hultaus leiðari, og ef um er að ræða ljósaæstaði l'höggvamarfokki I: græn-gulur = hlífðariðan	Els codis de color dels cables són aquests: negre o marró (L) = fase, blau (N) = neutre, i en el cas de les làmpades amb protecció contra descàrregues de classe I: verd-groc = conductor de protecció.	Il-kodiċi tal-kulur tal-wajer huma li għejin: iswed jew kannella (L) = konduttur tal-faż, blu (N) = konduttur neutral u fi-kaz ta' fitting tad-dawl tal-protezzjoni mix xokkijiet ta' klassi I: aħdar-isfar = konduttur protettiv
Dêst Produkt enthält eng Lichtquell mat enger Energieeffizienz vum der Klasse <F>.	Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklassen <F>	Tá foine shóislaísa sa táirge seo atá aicmhithe mar Aicme <F> ó thaobh éifeachtúlacht fúinnimh de.	Varan inniheldur ljósgáfi i orkuflökkunum <F>.	Aquest producte conté una font de llum amb una classificació d'eficiència energètica <F>.	Dan il-prodott fh sors tad-dawl tal-klassi tal-efiċjenza enerġetika <F>
Dêi mam Produkt matgelwêert Biren/Lichtstoffeier enleeren net der Garantie!	Lampen en lichtbuizen die met product meegeleverd worden vallen niet onder de garantie.	Níl na bólgín / feadán solais a shótlátraiker leis an táirge clóidáthe ag an dháthacht!	Perunarnfarþenumar, sem fylgja með vörunni, falla ekki undir ábyrgðina!	Les bombetes/tubs fluorescents del paquet no s'inclouen dins la garantia del producte!	Il-bozzot/tubi pprovvduti flimkien mal-prodott mhuxiek koperti bil-garanzjat
Nêmmen eng Lichtquell vu maximaler Leeschung a vum Typ, wéi en um Ugaabeschied a ronderém de Sockelen ugin ass, ka fir d'Produkt benotzt ginn.	Bij dit product mogen alleen lichtbronnen van het in het gegevenskaartje en bij de fittingen vermelde type en maximale vermogen worden gebruikt!	Ní feidír foine solais a ósáid don táirge ach ceann ar feidhíocht uasta den chineál atá léirithe ar an tpláipéar sonraí thairtipeall an tsocáid.	Aðeins má nota ljósgáfi samkvæmt þeirri hámarksgetu og gerð sem gefin er upp á uppbyggingsplötu og í kröng um imstungun.	Només es pot instal·lar tan tipus de bombeta d'alt rendiment i del tipus indicat a l'etiqueta al costat de l'endolí.	Sorsi ta' daww ta' prestazzjoni massima biss u tat-tip indikat fil-jangja tad-dejja u madwar is-sokki jistgħu jintużaw għall-prodott.
Botz de Belichtungskierper net mat Botz- oder Scheuermittel a vermeit, dát d'Elektrodeleer mat Waasser a Berléierung kommen.	Gebruik geen schoonmaak- of schuurmiddelen bij het reinigen van de lamparmatuur en vermijd dat vocht elektrische delen kan bereiken.	Ná gan an feistiú solais le glantagh ná le hábhair scríobacha agus seachain teagmháil idir leachtanna agus codanna leictreacha.	EKKI þrifa ljósaæstað með hreinisefnum eða sverfannd efnum og gættu þess að vökvi komist ekki í snertingu við rafhluta vörurarn.	No netegi la làmpada amb detergents ni materials corrosius i eviti el contacte de líquids amb les parts elèctriques.	Traaddað il-fitting tad-dawl b'detergents jew materjal il-joboruz u evita l-kuntant tal-lkvidi amb les parts elèctriques.
Offalentsuergung	Alvalhergebruk	Dúscart dramhábla	Úrgangslösun	Eliminació de residus	Rimi tal-iskart
D'Symbol fir getrennt Offalansammlung bedekt, dass den Produkt getrennt gesammelt muss ginn, dát heescht ad dieft net an deseeuchte Containers gehet ginn wen den Reschtofall. Den benotzten Produkt kann gefeierliche Stoffe, Mischungen an ener Elemente enthalten, déi d'Emwelt verschmützen an d'Gesundheet an d'Leven vu Mënschen a Geför setzen können. Et dieft, jid net als onortzierten Reschtofall entsuergt ginn.	Het symbool voor gescheiden afvalinzameling betekent dat het product gescheiden moet worden ingezameld, d.w.z. het mag niet samen met het gemeentelijk afval in dezelfde container worden geplaatst. Het gebruikte product kan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten bevatten die het milieu kunnen vervuilen en daardoor de menselijke gezondheid en het leven in gevaar kunnen brengen. Het mag niet als onge sorteerd gemeentelijk afval als onortzierten Reschtofall entsuergt ginn.	Ciallaimn an tsimblail do bhailtí dramhábla ar leith go gcaithefean an táirge a bheith ar leithligh, m.a.h. ní feidír é a chur sa dhóiméidín céanna le dramhábla bhárdassach. D'fhéadfaid substaintí, meascán agus compháirteanna gaisceacha a bheith sa táirge a ósáidfean a d'fhéadfaid an comhshao a "táirgí" illi agus sláinte agus beatha an duine a chur i meáid do bháin. Ní feidír é a d'fí, áit mar dramhábla bhárdassach neamhshátha.	Táknið fyrir sérstaka sorphöfu þýðir að vörurni þarf að farga sérstaklega, þ.e.a.s. ekki er hægt að setja hana í sama líst og heimilisörp. Varan sem notuð er getur innihaldið hættuleg efni, blöndur og efniþætti sem geta mengað umhverfið og þarf að leiðsá stofnað heilsu manna og lífi í hætti. Ekki er hægt að farga vöru "í" með öflokkuðu sorpi svæftarfélagis.	El símbol de la recollida selectiva de residus vol dir que el producte s'ha de recollir per separat, per exemple no es pot posar al mateix contenidor que els residus normals. El producte utilitzat pot contenir substàncies perilloses, barreges i components que poden contaminar el medi ambient i, per tant, s'han de fer perill la salut i la vida humana. No es pot eliminar com qualsevol altre tipus de residu normal.	Is-simbolu għall-ghbir separat tal-iskart ifisser li l-prodott irid jingabar separatament, jidgħieri ma jstax jidgħeħed il-istess kontenitur mal-ħakart municipali. Il-prodott idat jstax jkun fh susstanzji taħbitiet u komponenti perikoluzi li jistgħu jingħsu l-ambjent u konsegwentement jipperikolaw is-saħħa u l-ħajja tal-b. jid net als onortzierten Reschtofall entsuergt ginn.
D'Luchten net am Hausoffal entsuergen.	Niet in het huishoudelijk afval deponeren	Ná caith an lampa amach leis an dramhála t.	EKKI farga ljósinu með heimilissorpi.	No llenca la làmpada a la brossa.	Tarxmi l-lampa mal-iskart domestiku
Frot Är Gemeng oder Stadtverwaltung fir déi richtig emwëltfrendlich Offalentsuergung.	Informeer bij het plaatselijke afvalverwerkingsinstuut naar milieuvriendelijke verwerkingsopties van afval.	Fíarfaidh don phóbal nó don bhailte maidir le dúscart dramhábla cuí atá neamhthóchtúlach don timpeallacht.	Leitaðu upplýsinga þar sem þú býrð eða í sveitarfélaginu um vöðgerð umhverfisvænna úrgangslörgun.	Busqui una deixalleria o punt de recollida d'aparels electrònics on la pugaü depositar.	Staqsi ill-komunita jew ill-belt għal rimi ta' skart xerax i ma jagħmiki ħsara lill-ambjent
Eis Produkter entsprechen de jeweiliggen europäischen Vrschriften (EN 60598)	Onze producten voldoen in alle gevallen aan de relevante Europese normen (EN 60598).	Cloimn ár guld táirgi leis na caighdeán Eorpacha a bhaineann leo i ngach gcás (EN 60598)	Vörur okkar uppfylla vöðgerð Evrópuástanda í hverju líkvi (EN 60598)	Els nostres productes s'ajusten als estàndards europeus pertinents (EN 60598)	Il-prodotti tagħna jikkonformaw mal-istandards Ewropej relattivi f'kull kaz (EN 60598)

montenegórski	órményi = հայերեն	portugués = português	español = Español
MN	HY	PT	ES
Uputstva za korištenje i rukovanje rasvjetnim tijelom! Radi vaše sigurnosti, namontirajte i rasvjetno tijelo stavite u rad na osnovu ovih uputstava. Sačuvajte ove uputstvo. Identificirajte šeme na proizvodu, na ploči proizvoda s podacima i uputstvima i imajte na umu tekstualna upozorenja.	Լուսային սարքերի օգտագործման և գործարկման ցուցումներ: Ճոր մեկնակողմնային հասկա ըրապան սարքի մոնտաժման ու օրհորդոյթան մեջ ինքն ինկանձ է Լշվան ցուցումների վրա: Պահպանե՛ք այս ցուցումները: Պահպանե՛ք պահպանում, ստորնախնայական բերելիկում և ցուցումներում նշվածապես սովորե՛րեք և պահպանե՛ք նախազգուշական ստորնաշը:	Instruções de utilização e operação para acessórios de iluminação! Para sua segurança, monte e coloque os acessórios de iluminação a funcionar com base nas instruções. Conserve estas instruções. Identifique os desenhos no produto, na placa de dados do produto e nas instruções e tenha em consideração os textos de aviso.	Instrucciones de uso y mantenimiento para luminaria. Es importante seguir las instrucciones para el montaje y la puesta en marcha de la luminaria para su seguridad. Conserve las instrucciones. Identifique las figuras indicadas sobre el producto, tabla de datos del producto y en las instrucciones de uso y respete las inscripciones de advertencia.
Prje montaže, stavljanja u rad ili popravljanja rasvjetnog tijela, pripadajuće strujno kolo mora se isključiti iz naponske mreže. Preporučuje se da se isključi osigurač koji osigurava to strujno kolo, ili ako ne znate koji je pravi prekidač onda da isključite sve osigurače na potrošačkom broju.	Լուսային սարքը մոնտաժելուց, օրհորդոյթան մեջ դնելուց կամ կորոզումը առաջ հարկ եղած դեպքում անջատել այն հոսանքի բարձրացիչ: Ապահովագրվա՛րեք է անջատել անջատման շղթան: Եթ դուք չգիտեք, թե ունի է անջատիչը, ապա անջատել լրագեց հաշվիչ սարքը:	Antes da montagem, colocação em funcionamento ou reparação do acessório de iluminação, o circuito em questão tem de ser desligado da corrente. Se for conveniente desligar o disjuntor que protege o circuito em questão ou se não souber qual é o disjuntor, desligue o disjuntor do contador de consumo.	Antes de montar, poner en marcha o reparar la luminaria, hay que cortar la tensión de alimentación del dicho circuito. Recomendamos que desconecte el disyuntor del circuito o, si no sabe cuál es, cortar el disyuntor del contador.
Rasvjetno tijelo smije da postavi i pusti u rad isključivo kvalifikovani električar!	Լուսային սարքը պետք է տեղադրվի և գործարկվի միայն դրահավակրված էլեկտրիկ կողմից:	O acessório de iluminação apenas deve ser montado e colocado em funcionamento por um electricista qualificado!	El montaje y la puesta en marcha de la luminaria debe ser ejecutado por un electricista.
Proizvođač neće biti odgovoran za slučajna oštećenja ili nezgode koje nastaju uslijed nestandardnog priključivanja i korišćenja.	Միտարողը չի կրում պատասխանատվություն սխալ միացման և օգտագործման հետևանքով առաքացած պատահական վնասվածքների և հաստատումների համար:	O produtor não será responsável por danos incidentais ou acidentes resultantes de uma ligação e utilização não convencionais.	El fabricante no asume la responsabilidad de los daños o accidentes provocados por la conexión o utilización incompetentes.
Fikano rasvjetno tijelo.	Ամիսպայան ըրապան սարք	Acessório de iluminação fixo.	Luminaria fija.
Proizvod je prikladan jedino za korišćenje u zatvorenom prostoru.	Անքսանքը հարմար է միայն շինության մեջ օգտագործման համար:	O produto é adequado apenas para utilização interior.	El producto debe ser utilizado en el interior.
Priilikom montiranja rasvjetnih tijela treba da se koristi priložena šema.	Լսանքը մոնտաժելիս պետք է օգտագործել կցված սխեմայով կնկարը:	Deverá ser usado o desenho em anexo na montagem dos acessórios de iluminação.	La figura adjunta da ayuda para el montaje de la luminaria.
Pobrinite se da ne oštete nikakve elektrčne kablove priilikom postavljanja rasvjetnog tijela.	Քանիչքե՛ք, որ ըրապան սարքը տեղադրելիս ընթացքում ու մի էլեկտրական արդի չեք վնասում:	Assegure-se de que não danifica quaisquer cabos elétricos quando montar o acessório de iluminação.	Al instalar la luminaria hay que evitar el deterioro de los cables eléctricos.
Šifre boja žice su sljedeće: crna ili smeđa (L) = provodnik faze, plava (N) = neutralni provodnik, i u slučaju da rasvjetno tijelo ima zaštitu od strujnog udara Klasse I: zeleno-žuta = zaštitni provodnik	Մետաղադրերի գույնային կոդայիրուճը հետևյալն է: սև կամ շագանակազուրկ (L) = ֆազային, կապույտ (N) = զրո, դեղ անջատումնայան: Մ ըրանի պաշտպանող բանիկ ըրապան դրնամանակապես = պաշտպանիչ մետաղադր:	Os códigos de cores dos fios são os seguintes: preto ou castanho (L) = condutor de fase, azul (N) = condutor neutro, e no caso de um acessório de iluminação com proteção de choque da classe I: verde-amarelo = condutor de proteção	Indicaciones de color de los cables: negro o moreno (L) = conductor de fase, azul (N) = conductor neutro y en caso de luminaria equipada de protección I contra choques: verde-amarillo = conductor de protección
Ovaj proizvod sadri izvor svjetlosti Klasse «F»- energetske efikasnosti.	Այս ապրանքը պարունակում է ըրսի արդուր, որն ունի «F» էներգիայի արդուրեանկարյան դասի վարկանիշ:	Este produto contém uma fonte de luz da classe de eficiência energética «F»	Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética «F»
Sjajilice / svjetleće cijevi isporučene sa ovim proizvodom nisu pokrivene garancijom!	Անքսանքի և դրա հետ տրվող այս լամպերի/ըրապան խողովակների համար երաշխիք չի նախատեսվում:	As lâmpadas/tubos de luz fornecidos com o produto não são cobertos pela garantia!	La garantía no incluye las bombillas y las lámparas, fornecidas con el producto.
Za proizvod se može koristiti samo izvor svjetlosti maksimalne snage i vrste koja je navedena na ploči s podacima ili oko gfa.	Օգտագործե՛ք միայն ըրսի այնպիսի արդուրներ, որոնց զորուրդուն ու տեսանքը համապատասխանում են ընկիների վրահանի և դրանց ստու կշվածին:	Apenas poderá ser utilizada para o produto uma fonte de luz de máximo desempenho e do tipo indicado na placa de dados e junto da tomada.	Para el producto se puede utilizar solo la fuente de luz de tipo de potencia indicados sobre la tabla de datos y cerca de los casquillos.
Nemojte čistiti rasvjetno tijelo sa deterđentima ili abrazivnim materijalima, i izbjegavajte kontakt tečnosti sa električnim dijelovima.	Լսանքի մաքրման համար մի՛ օգտագործե՛ք ընջուր կամ հարուր միջոցներ և մի՛ քոշե՛ք, որ բանիկ էլեկտրական մասերի վրա հերուրի հարսանիշ:	Não limpe o acessório de luz com detergentes ou materiais abrasivos e evite o contacto de líquidos com peças eléctricas.	Para la limpieza de la luminaria, no utilice productos químicos o abrasivos y no derrame agua sobre los componentes eléctricos.
Odlaganje na otpad	Քապիրների ընջապում	Eliminação como resíduo	Reciclaje
Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne sme se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Uputuje na proizvod može da sadrži opasne supstance, smesle i komponente koje mogu zagaditi životnu sredinu i posledično ugroziti zdravlje i život!  Ne može se odlagati kao nesortirani komunalni otpad.	Քապիրների առանձին հավաքման կշանք կշվումսում է, որ արտարանքը պետք է հավաքվի առանձին, պակե՛ն՝ այն չի կարող տեղադրվել համայնքային քապիրներիարդի հետ միևնույն տարակուս: Օգտագործման արտարանքը կարող է պարունակել վնասվածիկ կոպերի, խտուրդուրներ և ըարարաններ, որոնք կարող են արդուրել շրջակա միջավայրը և արյավով վնասել մարդկանց կյանքը և առողջությունը: Այն չի կարող օգտահանվել  նս ըրնամակրված հասկեցումիս արդ:	O símbolo para recolha separada de resíduos significa que o produto deve ser recolhido separadamente, ou seja, não pode ser colocado no mesmo recipiente com resíduos urbanos. O produto utilizado pode conter substâncias, misturas e componentes perigosos que possam poluir o ambiente e, consequentemente, por perigo a saúde e a vida humanas. Não pode ser eliminado como  os urbanos não classificados.	El símbolo de recogida selectiva de residuos significa que el producto debe recogerse por separado, o sea, que no puede depositarse en el mismo contenedor que los residuos urbanos. El producto utilizado puede contener sustancias, mezclas y componentes peligrosos que pueden contaminar  do ambiente y, como consecuencia, poner en peligro la salud y la vida  las personas. No puede eliminarse como residuo municipal sin clasificar. 
Lampu nemojte odlagati u kućni otpad.	Մի՛ նետե՛ք ըրապան սարքը կնջարային քապիրների հետ միասին:	Não coloque o candeeiro no lixo doméstico.	No tire la lámpara a la basura doméstica.
Zatražite uputstva od lokalnih ili gradskih vlasti o odgovarajućem načinu prikupljanja otpada prikladnom za očuvanje životne sredine.	Քապիրների դրաքործմամբ օրադիկ տեղական կաշվանկրարությունից ընտրե՛ք, թե՛ կնջան կարելի է ընջապել արյավի քապիրները:	Solicite na sua autarquia local ou na câmara municipal informações sobre depósitos de resíduos amigos do ambiente.	Contacte el establecimiento local de gestión de residuos para su reciclaje.
Svi naši proizvodi zadovoljavaju relevantne standarde Evropske unije (EN 60598)	Մեր արտարանքը ըրդի ընջաքորմով համապատասխանում է եվրոպական ստանդարտներին: (EN 60598)	Os nossos produtos cumprem em cada caso as correspondentes normas europeias relevantes (EN 60598)	Nuestros productos son siempre conformes a las normas europeas (EN 60598)